

CAI EAS
C185
Feb/84
#2 DOCS

Noticcionario de Canadá

Ottawa
Canada

Año 11, No. 2
Enero de 1984

- Canadá y los Países del Sur, 1
- Antillas, 3
- Vínculo misionero, 4
- Los pájaros van al sur, 5
- Los isleños van al norte, 5
- Los canadienses están mejor educados, lo dice el censo, 6
- Canadá marca el tiempo en la Musikmesse 84 de Frankfurt, 7
- Visita Papal a Canadá, 7
- Correo instantaneo con Alemania del Oeste, 7
- Noticias breves, 8
- Boliviano premio McLuhan Teleglobe Canadá, 8

Canadá y los Países del Sur

Por muchos años, las relaciones de Canadá con Iberoamérica fueron cordiales pero remotas. Pocos latinoamericanos hablaban inglés o francés e, igualmente, pocos canadienses hablaban español o portugués.

En los últimos años, el mundo redujo sus dimensiones. América Central y América del Sur a menudo se encuentran en dificultades, y si bien la isla Ellesmere y la Tierra de Fuego se encuentran casi literalmente en polos opuestos, Canadá se encuentra involucrada en esta zona. Su intercambio de artículos, más notablemente con Venezuela, México y Brasil, ha aumentado, particularmente en los últimos años y Canadá se ha comprometida a ayudar a los países de la cuenca del Caribe a situarse en el mundo.

En este número revisaremos las políticas y empresas canadienses, presentes y pasadas, en los países situados al sur del paralelo 30.

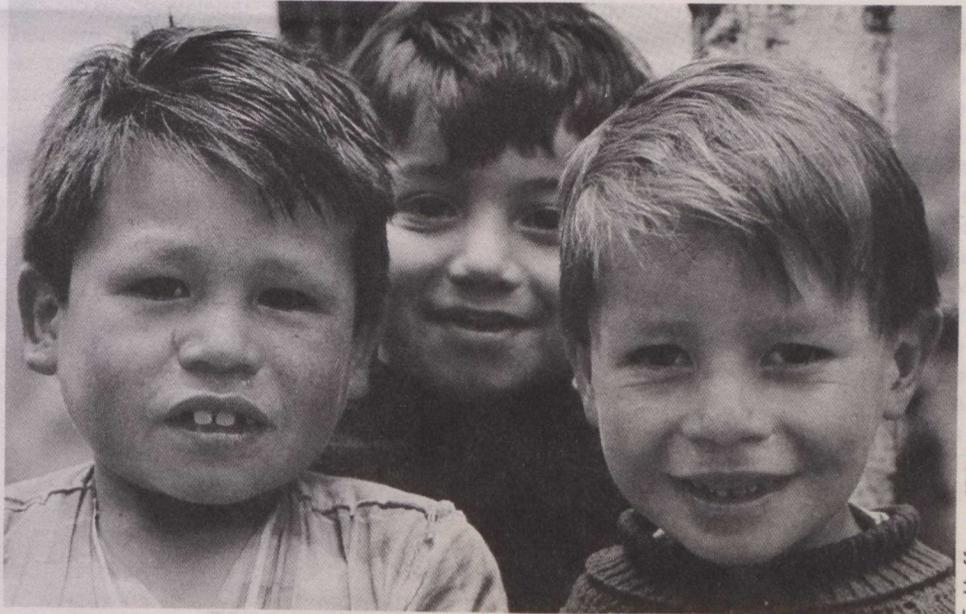
Hace doscientos años, prácticamente todo país o colonia en América se encontraba luchando contra algún otro. La América Británica del Norte que llegaría a ser Canadá, estaba preocupada con los Estados Unidos y, por lo tanto, no interesada en el Sur.

Los primeros movimientos débiles ocurrieron en 1866. Estados Unidos estaba molesto por los recientes movimientos de la América Británica del Norte hacia la confederación, y los Padres de la Confederación que estaban preparando lentamente el nuevo país, tenían miedo de

perder sus mejores mercados para su pescado, cereales y madera. Así pues, se envió una misión de ocho miembros para "establecer comunicaciones con las islas de las Indias Occidentales, España y sus colonias de Cuba y Puerto Rico, Brasil y México".

La misión se dividió en dos grupos. Uno marchó a Brasil, donde fueron recibidos realmente en la corte imperial de Pedro II en Río y el otro marchó a Puerto Rico, Cuba y Haití. Nadie marchó a México, dado que el breve imperio de Maximiliano de Austria estaba a punto de

EXTERNAL AFFAIRS
AFFAIRES EXTERIEURES
OTTAWA
Feb 6 1984
LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE



E. Huffman, IBRD

caer. Durante los próximos 74 años hubo solamente algún intento ocasional.

En diciembre de 1940, el entonces ministro de comercio James MacKinnon y un grupo de cuatro realizó un esfuerzo más concreto. Marcharon a Jamaica y Colombia, donde MacKinnon sufrió un ataque de cálculos renales y tuvo que regresar a Canadá. En julio del mismo año, visitaron Ecuador, Perú, Chile, Argentina, Uruguay y Brasil. En los cuatro años siguientes las exportaciones a los países visitados se cuadruplicaron.

MacKinnon encabezó otra misión en 1946, como consecuencia de la que se firmaron acuerdos comerciales con México y Colombia. Para 1953, cuando el Ministro de Comercio C.D. Howe encabezó un gran grupo que fue a Brasil, Argentina, Uruguay, Trinidad, Venezuela, Colombia, República Dominicana, Haití, Cuba y México, el comercio entre Canadá y los países latinoamericanos y caribeños había superado los \$500 millones.

En 1968, el Ministro de Asuntos Exteriores Mitchell Sharp encabezó una misión mayor y más prestigiosa al Sur, compuesta de cuatro ministros y treinta asesores que visitaron Argentina, Brasil, Chile, Perú, Colombia, Venezuela, Costa Rica, Guatemala y México. Las relaciones comerciales continuaron aumentando.

En 1982, Canadá vendió a Iberoamérica artículos por un valor de \$4 000 millones, adquiriendo de ellos una cantidad similar.

Venezuela

Venezuela tiene más de 15 000 000 de habitantes de diferentes orígenes raciales.

Es el mayor asociado comercial de Canadá de todos los países iberoamericanos. Desde mediados de 1970 se han intercambiado misiones comerciales entre los dos países. El Primer Ministro Trudeau realizó una visita, oficial al país en 1976, el Ministro de Relaciones Exteriores venezolano José Zambrano Velasco visitó Canadá a principios de 1981 y el Ministro de Asuntos Exteriores de Canadá Mark MacGuigan marchó a Venezuela en 1982.

Venezuela es el mayor suministrador de petróleo de Canadá y, en 1982, la balanza comercial se inclinaba muy favorablemente a su favor, ya que Canadá importó artículos por un valor de \$1 800 millones, principalmente petróleo, y exportó por un valor de \$437 millones.

La reciente baja de la producción de crudos livianos venezolanos ha hecho que el país muestre interés en la tecnología canadiense de conversión de petróleos pesados tales como los procedentes de arenas bituminosas.

Venezuela exporta a Canadá mineral de hierro, cacao y café, y Canadá vende a Venezuela papel de periódico, piezas de automóviles, caucho sintético y plásticos.

México

Con 74 millones de habitantes, declaró su independencia de España en el decenio 1810 y la obtuvo en 1821, habiendo sido primero monarquía, después república, de nuevo monarquía bajo Maximiliano de Austria y, después de su caída, una república hasta estos días.

Canadá y México han tenido relaciones por largo tiempo.

En 1905, los dos países contrataron a una línea de navegación británica para transportar artículos entre ambos países. El contrato se renovó en 1909 y 1912, pero terminó este servicio al iniciarse la Revolución Mexicana en 1913.

En 1920, México envió un representante comercial a Toronto y Canadá envió otro a México. De este intercambio no salió nada fijo. La Segunda Guerra mundial cambió esta situación y ambos países firmaron un acuerdo en 1946. En dicho año México vendió a Canadá artículos valorados en \$13,5 millones y compró por \$8,8 millones.

Actualmente México es el segundo asociado comercial de Canadá y el que tiene una relación más variada. Las exportaciones canadienses a México se duplicaron, durante los 60 y las exportaciones mexicanas a Canadá se triplicaron. En mayo de 1980, los dos países firmaron un acuerdo de cooperación industrial y energética que prevé la venta de petróleo mexicano a Canadá y la participación canadiense en el desarrollo industrial mexicano. En 1981, las exportaciones canadienses ascendieron a \$711 millones y sus importaciones, que reflejan el efecto del petróleo, ascendieron a \$996 millones. El año pasado, las importaciones se elevaron a un valor de \$998 millones, mientras que las exportaciones disminuyeron a \$485 millones.

Brasil

Brasil es el mayor país de Sudamérica y sus 127 millones de habitantes son casi la mitad del total del subcontinente.

En 1982 fue el mejor cliente sudamericano de Canadá, al comprar por un valor \$525 millones y vender a Canadá artículos por valor de \$482 millones.

El Presidente Joao Figueiredo visitó Ottawa en dicho año y mostró su interés particular en la alta tecnología canadiense.

La Export Development Corporation de Canadá prestó a Embratel, la empresa gubernamental brasileña de telecomunica-

ciones, \$84,6 millones y Embratel se comprometió a comprar dos satélites de comunicaciones nacionales y el equipo terrestre asociado de la Spar Aerospace Limited de Toronto. La EDC prestó además \$30 millones a Petrobrás, el organismo gubernamental brasileño del petróleo, para comprar equipo de refinación de petróleo.

Durante la mayor parte de este siglo, Canadá fue el mayor inversionista extranjero en Brasil.

El vínculo comenzó en 1896, cuando el capitán F.A. Gualco de Toronto y Augusto de Souza, cuñado del presidente del estado brasileño de Sao Paulo, establecieron el primer sistema de tranvías eléctricos de Sao Paulo. El ingeniero americano Frederick S. Pearson obtuvo la mayoría del capital necesario en Canadá, principalmente de accionistas del ferrocarril Canadian Pacific. The Sao Paulo Tramway Light and Power Company Ltd. fue constituida en Ontario en 1899 y Alexander Mackenzie de Toronto marchó a Brasil como su primer gerente. Para 1904, todos los tranvías de Sao Paulo eran eléctricos y la compañía construyó un sistema mucho mayor en Río de Janeiro y tomó el control del sistema telefónico y de la compañía de gas.

La Brazilian Traction, Light and Power Co. Ltd., como se denominaba la operación en conjunto, obtuvo muchos beneficios hasta la gran crisis. A continuación tuvo tiempos cada vez más difíciles. El gobierno brasileño impuso las tarifas de tranvías y, dado que el país tenía una alta tasa de inflación, se hizo extremadamente difícil obtener fondos para el servicio y reemplazamiento del equipo.

Henry Borden, hijo del ex primer ministro canadiense Sir Robert Borden, accedió a la presidencia de la compañía en 1946, pero, como los brasilenos criticaban cada vez más la propiedad extranjera de la compañía, ésta decidió trasladar su sede a Brasil y nombrar a un jefe ejecutivo brasileño.

En 1962, el gobierno de Joao Goulart expropió los teléfonos de Río y en 1963 el último sistema de tranvías.

En 1969, la compañía cambió su nombre a Brascan y comenzó a diversificar su activo. Diez años más tarde vendió sus Light Serviços de Electricidad, S.A. al gobierno brasileño por un precio considerado adecuado, \$447 millones. La Brascan es ahora una gran compañía de capitalización con el grueso de sus inversiones en Canadá, pero que todavía tiene grandes propiedades en Brasil que incluyen inmobiliarias, minas de estaño e intereses turísticos.

Antillas

Canadá ha mantenido largas y fructuosas relaciones con los países antillanos, particularmente con los miembros de la Mancomunidad Británica.

El Banco de Nova Escocia construyó una sucursal en Kingston, Jamaica, en 1889, ocho antes de hacerlo en Toronto, y el Royal Bank of Canada, the Canadian Imperial Bank of Commerce y el Bank of Montreal tienen sucursales en las islas. Canadá realiza buenos negocios en Trinidad y Tobago, Barbados, Honduras y Jamaica.

En términos de dólares por cabeza, las naciones antillanas reciben la mayor proporción de los programas canadienses mundiales de ayuda. Estos se concentran en agricultura, recursos humanos y energía, y han ascendido a \$360 millones desde 1965. En 1980, Canadá concedió la categoría prioritaria de la ayuda para el desarrollo exterior a los países antillanos de la Commonwealth. En 1981, el primer ministro Trudeau anunció que Canadá duplicaría su ayuda a las Antillas, a una cantidad de \$350 millones para 1986. Entre 1980-81 y 1982-83, se concedieron \$130 millones a los países antillanos de la Commonwealth y \$50,9 millones a otros países de América Central.

La Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) ha contribuido con bolsas de estudio, personal y construcción de edificios a la Universidad de las Indias Occidentales, auspiciada por 14 gobiernos isleños.

Otros proyectos de la ACDI alientan la producción de carne y ofrecen ayuda téc-

nica a las líneas aéreas locales.

Ciertos proyectos son regionales, algunos limitados a un solo país. Por ejemplo, los subsidios a Jamaica se han utilizado para alimentos, fertilizantes, acero y zinc, componentes de puentes, maquinaria agrícola y equipo de hospital.

El Centro de Investigación para el Desarrollo Internacional ayuda a los investigadores de los países en desarrollo a encontrar sus propias respuestas a los problemas del hambre, salud y educación.

Actualmente dedica \$8 millones a proyectos en las Antillas que van desde el establecimiento de una industria de cultivos de ostras, desarrollo de resistencia a la enfermedad en plantaciones y bananeros y tratamiento de la deshidratación infantil, hasta el desarrollo de sistemas de informática.

Cuba

La mayor isla de las Antillas, está situada a unos 145 km al sudeste de Florida. Tiene unos 10 millones de habitantes y más de 115 000 km².

Cuba fue descubierta por Cristobal Colón en 1492 a la que le dió el nombre de isla Juana, que fue gobernada por los españoles por más de 400 años. Después de la guerra hispanoamericana, los Estados Unidos la conquistaron y la mantuvieron hasta el establecimiento de la República de Cuba en 1902. Sin embargo, continuó directamente involucrada hasta 1934. La revolución de 1959 trajo el presente gobierno comunista, en el que el jefe de la revolución, Fidel Castro, ha sido el líder indisputado de Cuba.

Castro envió su primera misión comer-



Cuba Tourist Board

cial a Canadá en 1960 y el intercambio comercial creció rápidamente después que los Estados Unidos rompieran sus relaciones comerciales con Cuba. Las exportaciones canadienses consisten principalmente en equipo industrial, toros de cría, semen congelado y piensos, subiendo de \$20 millones, a mediados de los 1960, a \$250 millones, en 1976. En 1975, el Ministro de Industria y Comercio Alastair Gillespie encabezó una misión comercial a Cuba y, a pesar de la escasez de divisas de Cuba, han continuado creciendo las exportaciones. Canadá no envía a Cuba materiales considerados estratégicos por la Organización del Tratado del Atlántico Norte. En los últimos años, las exportaciones han consistido principalmente en trigo y otros cereales, vegetales y productos derivados de los mismos. Las exportaciones ascendieron en 1982 a casi \$325 millones, cifra en la que solamente el trigo ascendió a \$124 millones.

Los niveles de importaciones canadienses son mucho más bajos, ya que su valor total asciende a \$95 millones y compren-



CIDA

den principalmente azúcar refinada y sin refinar, pescado y otros frutos de mar, tabaco, cacao y chocolate.

Canadá interrumpió su programa de ayuda a Cuba en el momento de la implicación cubana en Angola y sus relaciones comerciales, si bien activas, están controladas por el gobierno de Cuba y realizadas a través de organizaciones comerciales gubernamentales.

Comercio entre Canadá, Iberoamérica y el Caribe en 1982		
País	Productos Canadienses Exportados (miles de \$)	Productos Extranjeros Importados (miles de \$)
Argentina	87 093	58 389
Barbados	32 088	6 754
Bolivia	9 112	8 076
Brasil	525 560	482 440
Chile	66 710	120 928
Colombia	190 655	92 011
Costa Rica	15 744	32 168
Cuba	324 399	94 843
República Dominicana	50 283	18 364
Ecuador	58 421	51 226
El Salvador	13 976	20 870
Guatemala	34 021	23 096
Haití	23 573	8 517
Honduras	15 234	28 442
Jamaica	67 404	125 149
México	485 056	998 495
Nicaragua	15 561	26 651
Panamá	36 266	18 190
Paraguay	690	1 102
Perú	105 066	33 201
Surinam	4 261	7 476
Uruguay	13 638	10 094
Venezuela	437 287	1 811 042

Vínculo misionero

Por mucho tiempo ha existido en Quebec el sentimiento vago de que el Canadá francés y Latinoamérica están vinculados naturalmente. Este vínculo ha sido principalmente religioso y lingüístico, ya que ambos son católicos en masa y hablan idiomas latinos.

Las primeras monjas canadienses, cinco Hermanas de la Providencia, se detuvieron en Valparaíso, Chile, en 1853 durante su viaje desde la Colombia Británica a la casa matriz en Montreal, y el Arzobispo de Santiago les persuadió a quedarse allí. Después escribió "ciertamente la providencia divina les ha conducido aquí, donde eran esperadas".

Actualmente hay más de 1409 sacer-

dots y monjas canadienses de habla francesa en América del Sur y del Centro.

La implicación moderna comenzó como respuesta de unos pocos curas canadienses al Vaticano y los obispos latinoamericanos. En 1945, se enviaron Franciscanos al Amazonas y en 1947 Padres Oblatos a Iquique, Chile.

Entre 1957 y 1970 se establecieron 154 comunidades misioneras en 18 países. El 71 p.c. de estos centros está manejado por francocanadienses. El periódico *Citizen* de Ottawa hizo notar que "la adaptación de los sacerdotes y religiosos francocanadienses en América Latina ha sido muy diferente de la de los sacerdotes y religiosos de los Estados Unidos. Los sacerdotes canadienses de habla francesa no son absorbidos en las comunidades locales de habla inglesa y están sujetos a menos presiones que sus homólogos norteamericanos. Tanto los canadienses de habla francesa como los de habla inglesa han tenido éxitos extraordinarios.

El padre Jean-Marie Paiement de Sturgeon, Ontario, fundó una cooperativa de comercialización de café en la Unión, en las montañas de Guatemala, en 1966. A los cuatro años, los agricultores recibían \$26 por saco en vez, de los \$5 iniciales.

En 1967, el P. André Godin que había trabajado en un suburbio de Lima, Perú, compró unas 18 ha. en los montes selváticos de Aucayacu, al final de la carretera. Con la ayuda de otros dos sacerdotes, taló algo más de 11 ha., construyó una casa y varias chozas, y sembró maíz, arroz, nueces pistacho y soya.

La granja se convirtió en un centro de enseñanza de técnicas agrícolas y en los cinco años siguientes la población creció de 1 000 a más 30 000 habitantes. Entre 1966 y 1971, la producción de arroz en la zona creció de 188 600 kg a 2 660 000 kg.

Los padres Charles Conroy de Terranova y Richard Morse de London, Ontario, fueron enviados a Monsefú, Perú, por el obispo local, después que su población



despachó a su párroco, a quien creían más interesado en el dinero que en sus feligreses. Allí establecieron una escuela y una clínica y, en 1963, el P. Conroy fue elegido alcalde interino. Inició proyectos de agua y alcantarillado, y posteriormente reubicó un canal de irrigación contaminado para que no atravesase el distrito residencial. Cuando se rellenó y pavimentó el viejo canal, la ciudad le dio el nombre de Avenida Carlos Conroy. El P. Conroy y dos hermanas de la escuela murieron en un accidente de carretera en 1966.

Presencia protestante

Los misioneros protestantes participaron activamente en América del Sur en los siglos XIX y principios del XX.

Una misión anglicana estableció una escuela industrial, una escuela femenina y una clínica entre los araucanos del sur de Chile en 1895. La conexión canadiense terminó en los 1930, pero la misión continúa regida por clérigos locales. La Dra. Marie Cameron, bautista que marchó a San José de Costa Rica a trabajar con la misión latinoamericana fundada en 1929, fue la primera mujer y el último extranjero que recibió permiso para practicar medicina en Costa Rica. En su tiempo libre capacitó enfermeras y estableció la Clínica Bíblica como una importante institución médica. En 1968 se retiró y los evangélicos asumieron la responsabilidad de la clínica. Desde entonces se ha convertido en una pionera reconocida de la planificación familiar.

La empresa mayor emprendida por misioneros protestantes ocurrió en la ciudad boliviana de Oruro, centro de extracción minera de plata, estaño y wolframio.

Archibald Brownlee Reekie de Bruce County, Ontario, abrió la primera escuela protestante en el país en 1879, donde después se le unieron el Rev. Routledge y su señora.

La escuela fue un pequeño éxito, pero los esfuerzos para convertir a los bolivianos no dieron fruto. El señor Routledge, que aparentemente no pudo ajustarse al país, dimitió, explicando que su trabajo era peculiarmente difícil debido a "su devoción a la vida del placer". Regresó a Canadá en compañía de su señora.

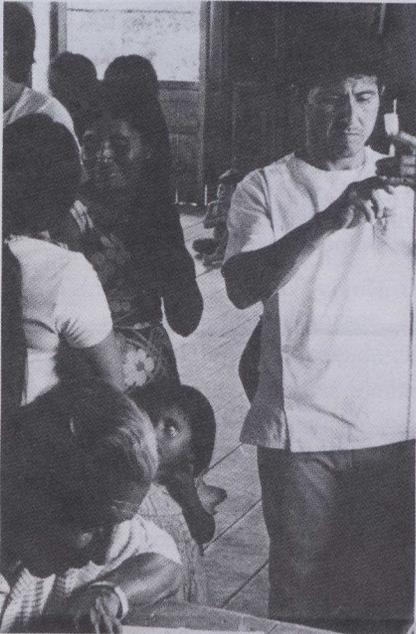
Reekie permaneció, concentrándose en indios que no hablaban español y más tarde fue secundado en su trabajo por otros clérigos canadienses. Insistió ante el gobierno para que permitiese el matrimonio civil y los servicios públicos protestantes, y estableció una granja en las orillas del lago Titicaca.

Organización de Estados Americanos

La Unión Internacional de Estados Americanos que posteriormente se convirtió en Organización de Estados Americanos, fue establecida en 1980 y es, por tanto, la organización internacional regional más vieja del mundo.

Actualmente es un organismo de las Naciones Unidas, regulado por su propio capítulo adoptado en 1948 y enmendado por el protocolo de Buenos Aires de 1967.

Normalmente se cree que comprende a todos los países iberoamericanos, además de los Estados Unidos, pero en los últimos decenios ha aceptado a muchos miembros de habla inglesa de las Antillas, así como una delegación holandesa de Surinam y otra francesa de Haití.



Julio Vizcarra, PAHO; Inter-American Development Bank

Canadá se convirtió en observador permanente en 1972, siendo este el primer paso en el robustecimiento de sus vínculos con Iberoamérica y las Antillas. No vota ni participa en los debates de la organización, pero tiene un embajador como su representante. España e Italia también tienen embajadores y Guayana, Israel, Holanda, Francia, la Rep. Federal de Alemania, Bélgica, Japón, Portugal, Egipto, Suiza, el Vaticano, Grecia, Arabia Saudí, la Rep. de Corea y Marruecos tienen observadores.

Canadá participa activamente en:

- la Unión Postal de las Américas y España
- el Instituto Interamericano de Estadística

- el Instituto Panamericano de Geografía e Historia
- el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola
- la Organización Panamericana de la Salud
- el Banco Interamericano de Desarrollo
- la Asociación del Congreso Panamericano de Ferrocarriles
- la Conferencia Interamericana de Telecomunicaciones.

Organización Panamericana de la Salud
Canadá ingresó en la Organización Panamericana de la Salud en 1971. La organización gastó alrededor de \$182 millones en el año fiscal 1982-83, concentrando sus esfuerzos en el 40 p.c. de la población latinoamericana que carece de atención médica adecuada. Tuvo ciertos éxitos notables en este empeño. La viruela fue eliminada en Latinoamérica en 1973, principalmente gracias a sus esfuerzos, y entre 1960 y 1980 se disminuyó en un 50 p. c. la tasa de mortalidad infantil.

El organismo está vinculado con la Organización Mundial de la Salud a través de su secretaria, la Oficina Sanitaria Panamericana, que también actúa como oficina regional de la OMS.

Asociación Canadiense para Latinoamérica y el Caribe

La Asociación Canadiense para Latinoamérica y el Caribe cuenta con 200 hombres de negocio miembros. Considerando irrelevante la ideología, se interesa en el desarrollo comercial con países de matices políticos tan diversos como Argentina, Chile y Cuba. Está apoyada parcialmente por el gobierno canadiense.

Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola

El Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola, el brazo agrícola de la Organización de Estados Americanos, fue fundado en 1942 y cuenta con 29 miembros. Canadá ingresó en 1973. El Instituto capacita profesionalmente en ciencias vegetales y animales, realiza investigación agrícola, proporciona ayuda técnica a los países miembros y mantiene el Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola con sede en San José, Costa Rica. Canadá proporciona cerca del 7 p.c. de su presupuesto anual de \$20 millones.

Los pájaros van al sur

Entre los muchos canadienses que marchan al Sur, a las islas antillanas y a Latinoamérica durante el invierno se encuentran 225 especies de aves.

El falcón peregrino, la golondrina del mar, el papamoscas, el gorrión canadiense y varias otras especies marchan a México, Centroamérica y el Caribe, e incluso el extremo sur del continente.

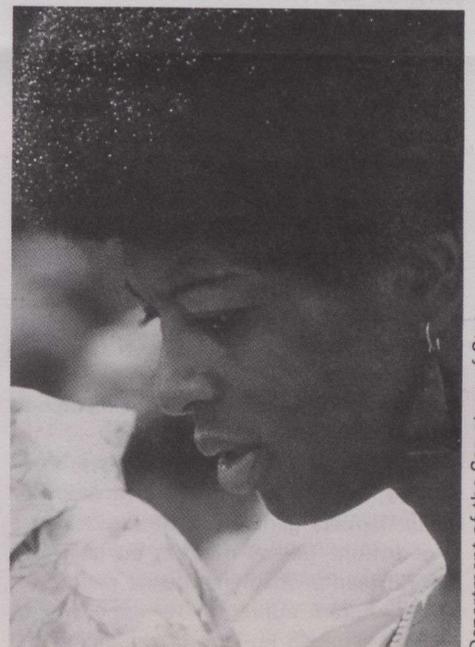
En 1980 se inició el programa latinoamericano del Servicio Canadiense de la Fauna Silvestre. Los gobiernos de Argentina, Brasil, Guyana, Guayana Francesa, Surinam, Trinidad y Tobago y Venezuela cooperaron en un estudio de las costas norte y este de América del Sur e identificaron áreas de concentración de aves costeras.

Un problema que tienen que tratar es la disminución de las selvas tropicales de América Central y partes de Colombia, Ecuador y Brasil que está poniendo en peligro a unas 100 especies de aves que viven en los bosques.

Los isleños van al norte

Un número considerable de antillanos se ha asentado en Canadá.

Entre 1946 y 1976 más de 130 000 de ellos llegaron a Canadá, el 85 p.c. de los cuales se establecieron en Ontario, la mayoría de ellos en Toronto, si bien un número elevado marchó a Montreal. Los primeros guyaneses en llegar fueron personas de ascendencia portuguesa que habían trabajado en bancos canadienses



Department of the Secretary of State

en Guyana. Los primeros barbados habían sido oficiales de policía.

En 1955, el gobierno inició un "plan de inmigración de servicio doméstico femenino" y 100 mujeres solteras, 75 de Jamaica y 25 de Barbados, fueron admitidas. Acordaron trabajar en el servicio doméstico por un año, después del que podían considerarse para ser inmigrantes legales. Para el tiempo en que acabó el programa en 1967, habían llegado 2 690 mujeres procedentes de varios países.

En 1962, se suavizó la legislación de inmigración y, como consecuencia de ello, se experimentó un gran aumento en el número de emigrantes antillanos a Canadá, algunos a través de Gran Bretaña o los Estados Unidos. Había muchos doctores, enfermeras y maestros, y otros eran estudiantes inscritos en universidades canadienses. El número más elevado provenía de Jamaica y el segundo más elevado de Trinidad y Tobago.

Toronto, en un tiempo una ciudad tranquila y homogénea anglocelta, es ahora una mezcla vibrante. Los antillanos tienen su propia estación de radio, restaurantes, juegos de cricket, mercados, un festival musical anual y una publicación cultural trimestral.



Desfile del Festival Caribana en Toronto.

Cada verano se celebra el Festival Caribana, imitación del carnaval de Trinidad.

Este año, los doce días de celebraciones incluían cinco cruceros en embar-

caciones por el lago Ontario, un baile en el Hotel Royal York, la coronación de Miss Caribana, un festival infantil y un desfile por la avenida University.

Los canadienses están mejor educados, lo dice el censo

Los canadienses obtuvieron mejor educación y se hicieron más activos en la fuerza laboral y más propensos a vivir en zonas rurales durante el decenio pasado, según lo releva el censo de 1981.

El nuevo perfil nacional mostrado por el censo, parte del cual ha sido ya emitido por Estadística Canadá, muestra también el número creciente de personas que trabajan en empleos de oficina y viven en casas mayores.

Si bien las viviendas tienen más habitaciones que en 1971 — más de 551.000 incluyen tres cuartos de baño, o más — menos personas viven en ellas.

Las estadísticas más dramáticas del censo son las relacionadas con la fuerza laboral que creció el 40 por ciento durante el decenio 1971-81, excediendo 12 millones de personas.

No se dan las razones de este crecimiento, si bien la llegada a la madurez de la llamada generación de la posguerra y el influjo de las mujeres en la fuerza laboral sean probablemente sus causantes.

Este gran aumento se experimentó en el momento en que la población del

país aumentaba solamente a razón del 1 por ciento anual, alcanzando los 24,3 millones en 1981.

En 1981, había más del doble de personas con un título universitario que en 1971. Casi 1,5 millones de personas, o el 8 por ciento de los adultos, tenían un título universitario en 1981, comparado con casi 719.000, o el 4,8 por ciento, en 1971.

El número de adultos con educación inferior al grado 9 escolar disminuyó de 4 millones de personas, o el 33 por ciento de la población, en 1971, a 4 millones, o el 21,9 por ciento de la población, en 1981.

Cambios de trabajo

El tipo de trabajo realizado por los canadienses experimentó cambios significativos durante los 1970, mostrando, generalmente, un aumento en empleos de oficina.

Se experimentó un aumento del 138 por ciento en las personas que trabajaban en campos tales como ciencias sociales, trabajo social y derecho; el 118 por ciento en las categorías administrativas

y gerenciales; el 105 por ciento en ocupaciones artísticas, literarias y recreativas; y el 72 por ciento en ciencias naturales, ingeniería y matemáticas.

Sin embargo, los mayores grupos ocupativos permanecen siendo el de personal de oficina, con 2,19 millones o el 18 por ciento de la fuerza laboral; ventas, con 1,15 millones o el 9 por ciento; y servicios, con 1,43 millones o el 12 por ciento.

Las mujeres obtuvieron considerables ganancias en ciertas profesiones tradicionalmente dominadas por el hombre. Había cinco veces más mujeres trabajando en ingeniería, seis veces más en abogacía, tres veces más en contabilidad y más de cuatro veces en la conducción de autobuses que hace un decenio.

La tendencia de vuelta al campo, notada por primera vez en el censo de 1976, aumentó en el censo de 1981.

El decenio 1970 fue el primero en la historia de Canadá que registró un crecimiento más rápido en las zonas rurales que en las urbanas, de acuerdo con Estadística Canadá. "Desde 1976, la población rural creció el 8,9 por ciento, casi el doble que la urbana que ascendió el 5 por ciento solamente".

Canadá marca el tiempo en la Musikmesse 84 de Frankfurt

Por cuarto año consecutivo, Canadá participará en el Musikmesse 84, exposición dedicada a mostrar instrumentos musicales y productos afines en Frankfurt, Alemania Occidental, del 4 al 8 de febrero de 1984.

Las actuaciones repetidas en este importante acontecimiento internacional reflejan la exitosa aceptación de productos canadienses en los mercados musicales del mundo.

Doce importantes compañías canadienses participan en el Musikmesse 84, bajo el auspicio del Ministerio de Asuntos Exteriores. En ella exhibirán una gran variedad de instrumentos musicales y productos afines, incluso instrumentos de percusión, guitarras, equipo audio, sistemas electrónicos, clavicordios, publicaciones, ayudas a la enseñanza y otros instrumentos y suministros musicales.

La tradición musical canadiense cubre más de tres siglos. Para 1607, las autoridades principales de Acadia, Marc Lescarbot y Samuel de Champlain, fundaron el Orden del Buen Tiempo en Port Royal, para alentar a los colonos franceses a disfrutar de la música, a menudo acompañada por instrumentos fabricados por ellos mismos. Desde aquel comienzo histórico, la industria ha alcanzado un nivel envidiable de crecimiento doméstico y una aceptación creciente en el mercado



Esta guitarra eléctrica de la Lado Musical Incorp. de Scarborough, Ontario, es típica de los finos instrumentos mostrados por las 12 compañías canadienses participantes en la Musikmesse 84.

musical internacional.

Se calcula que la producción total del año pasado de unos 70 fabricantes ascendió a unos \$50 millones (Cdn), de los que

\$20 millones fueron enviados al extranjero. La industria crece a un promedio del 10 p.c. anual.

Cerca del 90 p.c. de la industria es de propiedad canadiense, lo que proporciona una mayor libertad en las decisiones de política y una mayor flexibilidad para servir las necesidades de los mercados de exportación.

Las empresas canadienses que acuden este año son bien conocidas por su dedicación sin compromiso a la calidad y el uso de las últimas innovaciones y técnicas de fabricación que redondea una tradición sólidamente establecida.

Visita Papal a Canadá

El Papa Juan Pablo II realizará una visita de diez días a Canadá el mes de septiembre del año entrante, durante la que se incluirá la visita a 11 ciudades de todo Canadá.

El programa anuncia la llegada Papal a la ciudad de Quebec el 9 de septiembre de 1984, después de lo cual se detendrá en Trois-Rivières (con un desplazamiento a Cap-de-la-Madeleine); Montreal; San Juan de Terranova; Moncton, en Nueva Brunswick; Halifax, en Nueva Escocia; Toronto, en Ontario; Winnipeg, en Manitoba; Edmonton en Alberta; y Vancouver, en la Colombia Británica. El Papa terminará su visita en Ottawa y Hull, Quebec.

Monseñor Dennis Murphy, de la Conferencia Católica Canadiense, manifestó que la visita recibirá el lema "Celebrar nuestra Fé." Los obispos esperan que entre 5 000 y 8 000 periodistas cubrirán la gira y que más de 100 000 personas acudirán a cada función.

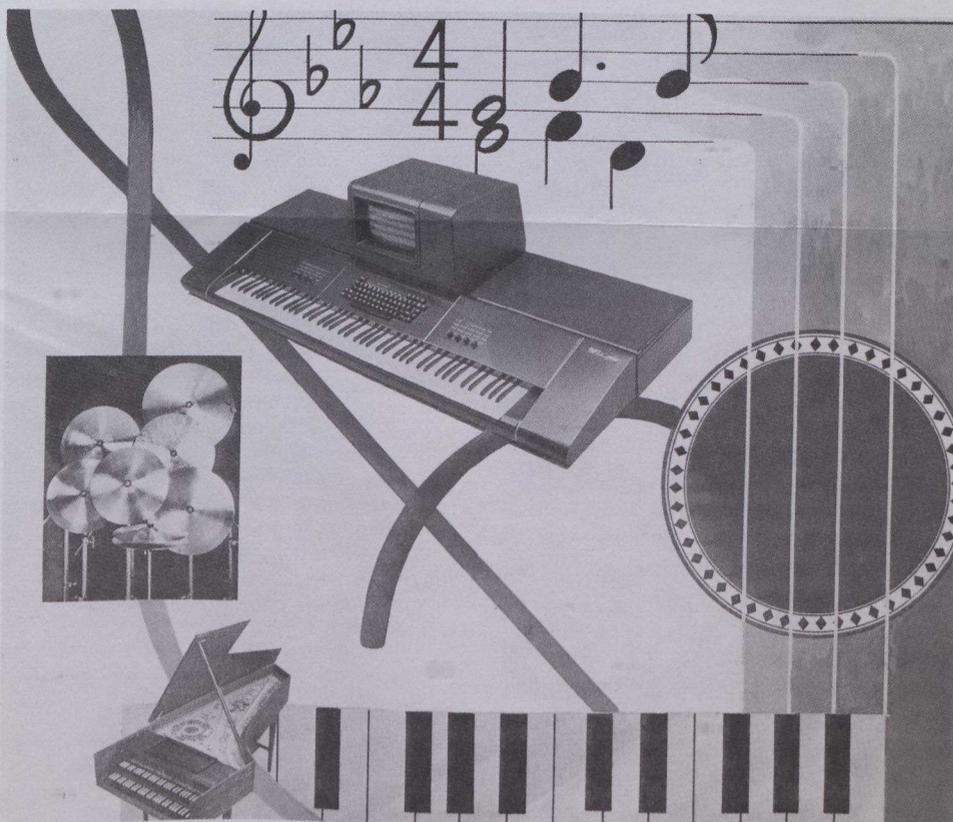
Correo instantáneo con Alemania del Oeste

Canadá está vinculado con Alemania del Oeste por un servicio postal electrónico por satélite.

Ahora, los canadienses y alemanes pueden comunicarse instantáneamente entre sí, en vez de en unos días, según manifiesta la Canada Post Corporation.

Los documentos, en forma de carta, gráfica o cualquier otro tipo de material impreso, se convierten en mensajes electrónicos que se transmiten por satélite a su destino en menos de un minuto.

El servicio, denominado Intelpost, cuesta 5 dólares por página para el exterior y 4 dólares para dentro de Canadá.



Noticias breves

La tasa de unidades vacantes en edificios de viviendas de alquiler de seis o más unidades en 24 ciudades canadienses bajó, el mes de octubre, del 3,1 por ciento experimentado seis meses antes al 2,9 por ciento. Hace un año la tasa era del 2,4 por ciento y hace dos años el 1,4 por ciento. El programa canadiense de estimulación

de propiedad de hogares que proporciona subsidios de \$3.000 a los compradores de hogares, ayudó a cambiar las últimas cifras, ya que se concedieron 26.000 subsidios durante dos años. Actualmente la tasa de vacantes varía del 0,04 por ciento en la zona de Ottawa-Hull y Thunder Bay, Ontario, al 12,7 por ciento y 9,9 por ciento en Calgary y Edmonton, Alberta.

Boliviano premio McLuhan Teleglobe Canadá

Luis Ramiro Beltrán, periodista boliviano y uno de los más eminentes especialistas en comunicaciones de América Latina, ha obtenido el premio McLuhan Teleglobe Canadá, concedido por primera vez este año.

Este prestigioso premio internacional de \$50.000 fue creado en 1983, con ocasión del Año Mundial de las Comunicaciones, por la Comisión Canadiense para la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en colaboración con Teleglobe Canadá, que asegura su financiación. El premio se concederá cada dos años.

El 7 de noviembre se informó el nombre del premiado a la Conferencia General de UNESCO en París, por el jefe de la delegación canadiense, Jean-Luc Pepin, Ministro de Estado para Relaciones Exteriores. El presidente y director general de Teleglobe Canada, Jean-Claude Delorme que participó desde Montreal por medio

de satélite en la conferencia de prensa celebrada en París, señaló la importancia internacional del premio con estas palabras "las telecomunicaciones internacionales pueden desempeñar un papel importantísimo en el acercamiento de los pueblos".

El premio McLuhan Teleglobe Canadá trata de recompensar a una persona o un equipo que ha tratado de hacer comprender mejor la influencia de los medios informativos y técnicas de la comunicación sobre la sociedad en general y la vida cultural, artística y científica en particular.

El jurado compuesto de cinco personajes canadienses eligió al premiado entre los candidatos propuestos por 28 comisiones nacionales de la UNESCO. Presidido por el Sr. Malcolm Ross, el jurado incluía a la Sra. Betty Zimmerman y a los Sres. Harry J. Boyle, André Bureau y Fernando Seguin. La UNESCO apadrinará este premio.



Entre las personalidades que acudieron al anuncio de la creación del premio McLuhan se encontraban: el presidente y director general de Teleglobe Canadá, Jean-Claude Delorme; el Ministro de Comunicaciones, Francis Fox; la Sra. de McLuhan; y el presidente de la Comisión Canadiense ante la UNESCO, Vianney Décarie.

Los autóctonos dominan el legislativo de los Territorios del Noroeste después de las últimas elecciones. Los inuit, mestizos e indios obtuvieron 13 de los 24 escaños del Consejo Territorial. Este se reunirá en enero para elegir su líder y otros siete miembros del ejecutivo.

La Inco Ltd de Toronto ha recibido su primer pedido de un contrato de 10 años para suministrar óxido de níquel a la nueva empresa Talent Metal Corp. de Taiwan. Para 1986 deberá entregar 10.000 toneladas, valoradas en \$50 millones americanos. La Inco tiene un 30 por ciento de interés en la Talent Metal, a la que suministra tecnología de proceso de ingeniería.

La Dupont Canada Inc de Montreal está introduciendo un nuevo producto, peróxido de hidrógeno, lejía para pasta celulósica y papel y otras muchas industrias. En el complejo actual de la Dupont en Maitland, cerca de Brockville, Ontario, se construirá una planta valorada en \$75 millones, dado que dicha localidad ofrece eficiencia energética y otros servicios favorables a la presencia de la nueva planta. Su inauguración se planea para 1986, y tendrá una capacidad anual de 36 millones de kilos, principalmente para su exportación al noroeste de los Estados Unidos.

La Export Development Corporation (EDC) ha concedido a la Comisión Federal de Electricidad (CFE) de México una línea de crédito de \$10 millones (US). Esta concesión ayudará a los exportadores canadienses que tratan de vender sus productos a la CFE, ya que les dará una facilidad crediticia sencilla y fácil. Se espera que los principales beneficiarios sean fabricantes canadienses de tamaño medio y pequeño. La CFE es el organismo del gobierno mexicano encargado del suministro público de servicios eléctricos en todo México.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviere indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada